



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

HANDELSREGISTER

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

REGISTRO DELLE IMPRESE

Mittels E-Mail

Tramite posta elettronica

An die Berufskammern der Provinz Bozen

Agli Ordini professionali della provincia di Bolzano

An die Wirtschaftsverbände der Provinz Bozen

Alle Associazioni di Categoria della provincia di Bolzano

Hinterlegung der Jahresabschlüsse 2021 – Informationsschreiben des Handelsregisters

Campagna bilanci 2021 – Nota informativa del Registro delle imprese

Sehr geehrte Damen und Herren,

Gentili Professionisti,

mit diesem Schreiben möchten wir darüber informieren, dass das **Handbuch für die Hinterlegung der Jahresabschlüsse**, Ausgabe 2021, in deutscher und italienischer Sprache auf der Website dieser Handelskammer unter den folgenden Links verfügbar ist:

la presente per ricordare e informare che nel sito internet di questa Camera di commercio è ora disponibile la **Guida al deposito bilanci**, edizione 2021, in lingua italiana e tedesca, ai seguenti link:

https://www.camcom.bz.it/sites/default/files/uploaded_files/Registro_impres/GuidaNazionaleUnioncamereBilanci202104_02_2021_approvata_DE.pdf

https://www.camcom.bz.it/sites/default/files/uploaded_files/Registro_impres/GuidaNazionaleUnioncamereBilanci202104_02_2021_approvata.pdf

https://www.camcom.bz.it/sites/default/files/uploaded_files/Registro_impres/GuidaNazionaleUnioncamereBilanci202104_02_2021_approvata.pdf

https://www.camcom.bz.it/sites/default/files/uploaded_files/Registro_impres/GuidaNazionaleUnioncamereBilanci202104_02_2021_approvata_DE.pdf

Das Handbuch ist von Unioncamere verfasst und inhaltlich mit dem gesamtstaatlichen Beirat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater abgestimmt. Es enthält alle Informationen, die für die Vorbereitung und telematische Übermittlung des Jahresabschlusses erforderlich sind.

Il manuale operativo è redatto da Unioncamere e concordato nei suoi contenuti con il Consiglio Nazionale dei dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili. Esso contiene tutte le indicazioni necessarie per la predisposizione della pratica di bilancio e per l'invio telematico.

Wie in früheren Mitteilungen bereits angekündigt, akzeptiert das Amt des Handelsregisters in Übereinstimmung mit den Handelsregistern des Triveneto seit dem 1. Oktober 2020 die so genannte

Come da precedenti comunicazioni, si ricorda che l'ufficio del registro delle imprese, d'intesa con i registri imprese del Triveneto, **non accetta** più dal 1 ottobre

Das vorliegende Dokument stellt gemäß G.v.D. Nr. 82/2005 in ausgedruckter Form eine Kopie des originalen digitalen Dokuments dar, welches mit digitaler Unterschrift versehen wurde.
Il presente documento, se stampato, riproduce in copia l'originale informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del d. lgs. n. 82/2005.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 627
handelsregister@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 627
registroimprese@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

HANDELSREGISTER

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

REGISTRO DELLE IMPRESE

"Sondervollmacht" für die Hinterlegung der Jahresabschlüsse **nicht mehr**.

Die Meldungen zur Hinterlegung der Jahresabschlüsse sind digital von den verpflichteten Subjekten (z.B. gesetzlicher Vertreter, Liquidator, usw.) oder, alternativ dazu, vom beauftragten Freiberufler und nicht mehr vom Bevollmächtigten zu unterzeichnen.

Auf den Seiten 103 und 104 des Handbuchs finden Sie einen zusammenfassenden Überblick über Formate und Konformitätserklärungen, die in der für die Hinterlegung des Jahresabschlusses erforderlichen Dokumentation verwendet werden müssen.

Für die Hinterlegung der Jahresabschlüsse steht auch eine deutschsprachige Version der Software [BilanciOnline](#) zur Verfügung. Eine Webanwendung, die den [registrierten Benutzern](#) für die Vorbereitung des Antrags und die Übermittlung des Jahresabschlusses an das Handelsregister zur Verfügung steht.

Wir möchten Sie bei dieser Gelegenheit daran erinnern, dass der **Call-Center-Service**, in italienischer Sprache, unter der Nummer 0471 945650 und unter der E-Mail-Adresse callcenter@bz.camcom.it erreichbar ist.

Um Fehler zu verringern, bieten wir Ihnen die Möglichkeit einer Vorabkontrolle über die Ordnungsmäßigkeit einer Meldung für die Hinterlegung eines Jahresabschlusses, bevor Sie dann alle weiteren versenden.

Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung und verbleiben mit freundlichen Grüßen

2020, il cd. "modello procura speciale" cartaceo per le pratiche di deposito del bilancio.

Le pratiche di deposito del bilancio dovranno pertanto essere firmate digitalmente dai soggetti obbligati, (es. legale rappresentante, liquidatore, ecc.) o in alternativa dal professionista incaricato, e non più dal procuratore.

Alle pagine 99 e 100 della Guida viene fornita una griglia riassuntiva su formato e dichiarazioni che devono essere resi nella documentazione necessaria per il deposito bilancio.

Per la predisposizione delle pratiche di bilancio è disponibile anche una versione in lingua tedesca del software [BilanciOnline](#). Un applicativo web a disposizione degli [utenti registrati](#) per la predisposizione della domanda e l'invio del bilancio al Registro imprese.

Cogliamo l'occasione per ricordare che il servizio **Call-Center**, (risponde solo in lingua italiana), è sempre raggiungibile al numero 0471 945650 e all'indirizzo e-mail callcenter@bz.camcom.it

Al fine di ridurre gli errori si invitano, in ultimo, gli studi a richiedere all'ufficio una pre-verifica della regolarità della pratica di bilancio, prima di procedere all'invio delle altre.

Nel rimanere a disposizione per ogni chiarimento, l'occasione è gradita per porgere cordiali saluti

Dr. Provvidenza Dichiarà
Amtdirektorin – Direttrice d'ufficio

Digitale Unterschrift gemäß Art. 24 des GvD Nr. 82/2005

Firma digitale ai sensi dell'art. 24 del d. lgs. n. 82/2005

Das vorliegende Dokument stellt gemäß G.v.D. Nr. 82/2005 in ausgedruckter Form eine Kopie des originalen digitalen Dokuments dar, welches mit digitaler Unterschrift versehen wurde.
Il presente documento, se stampato, riproduce in copia l'originale informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del d. lgs. n. 82/2005.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 627
handelsregister@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 627
registroimprese@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015